

NOCIONES GRAMATICALES BÁSICAS

Gramática: Ciencia que estudia los elementos de la lengua y sus combinaciones. Arte de hablar y escribir correctamente un idioma.

Cada palabra que existe en la lengua portuguesa pertenece a una **clase o categoría**. Existen en portugués diez clases de palabras.

1. Sustantivo
2. Artículo
3. Adjetivo
4. Numeral
5. Pronombre
6. Verbo
7. Adverbio
8. Preposición
9. Conjunción
10. Interjección

De todos estos tipos de palabras las más importantes son los **sustantivos** y los **verbos**.

Sustantivo: Se denomina **sustantivo** al nombre de todo lo que existe o que imaginamos que existe. Ejemplos: Brasil, menino, Deus, saudade, etc.

Algunos gramáticos reúnen en la categoría de nombre al sustantivo y adjetivo porque ambos están íntimamente relacionados: el primero representa un tópico, asunto o tema; el segundo una calidad o determinación que enriquece o especifica aquello.

El **artículo** y el **adjetivo** existen para acompañar al sustantivo. Todo artículo antecede al sustantivo. Todo adjetivo modifica al sustantivo y indica alguna cualidad, condición o característica. Ejemplos:

ARTÍCULO	SUSTANTIVO	ADJETIVO
o	banheiro	sujo
a	estrada	estreita
Um	moço	novο
uma	moça	nova

Artículo: Son palabras variables que preceden al sustantivo y le indica el género, número o función gramatical.

Los artículos en portugués son: o, a, os, as – um, uns, uma, umas.

ARTÍCULO	MASCULINO	MASCULINO	FEMENINO	FEMENINO
Singular	o	el	a	la
Plural	os	los	as	las
Singular	um	uno	uma	una
Plural	uns	unos	umas	unas

Nota: En portugués se usa los artículos (determinados) delante del nombre de los países. Ej.: Os Estados Unidos, o Brasil, a Coreia, a França, a Argentina etc.

fenómenos de la naturaleza, por ejemplo:

- Você ama (acción)
- Você é linda (estado)
- Amanhece. Anoitece. Chove (fenómenos de la naturaleza)

El **verbo** se conjuga, es decir que pasa por una serie de variaciones, concordando con el sujeto en número (singular o plural) y en persona (eu, ele, você, nós, eles, vocês). Por ejemplo, el verbo brincar podemos **conjugarlo**:

Verbo BRINCAR

Eu brinco
Ele brinca
Você brinca
Nós brincamos
Eles brincam
Vocês brincam

El **verbo** expresa acciones o estados en el pasado, en el presente y en el futuro:

- Tiempo presente: el verbo indica una acción (o estado) que ocurre en el momento en que se habla, por ejemplo: *Você estuda, José!*
- Tiempo pasado: el verbo indica un hecho ya ocurrido, acabado, o sea, un hecho pasado con relación al momento en que se habla, por ejemplo: *A festa acabou*
- Tiempo futuro: el verbo indica algo que sucederá en un momento posterior al momento en que se habla. Por ejemplo: *Você irá para Minas*

Adverbio es la palabra que acompaña al verbo modificándolo o explicando su sentido, ya que le agrega una circunstancia, que puede ser de diversos tipos (de lugar, de tiempo, de modo, de negación, de afirmación, de duda y de intensidad). Por ejemplo:

SUJETO	VERBO	ADVERBIO	TIPOS
Ele	estuda	<i>bastante</i>	Adv. de intensidad
Elas	falaram	<i>às pressas</i>	Adv. de modo
Você	chegou	<i>cedo</i>	Adv. de tiempo
Eu	moro	<i>aquí</i>	Adv. de lugar
Nós	<i>não</i> ficamos	<i>de jeito nenhum</i>	Adv. de negación
Vocês	gostarão (do filme)	<i>sem dúvida</i>	Adv. de afirmación
Nós	viajaremos	<i>talvez</i>	Adv. de duda

Conjunción es la palabra que une oraciones o palabras de una misma oración, estableciendo distintos tipos de relaciones entre esas oraciones o palabras (recordemos que la existencia de una oración está determinada por la presencia de un verbo).

La **Conjunción** es entonces un conector que une:

- **Palabras de una oración.** Por ejemplo:
 - Você escolhe o sabor do sorvete: chocolate **ou** morango?
 - Ele joga futebol **e** basquete
- **Oraciones.** Por ejemplo:

A casa está caindo (Oración 1)

Ninguém a arrumou (Oración 2)

- A casa está caindo **porque** ninguém a arrumou.

Tomei meu lanche (Oración 1)

Fui ao trabalho (Oración 2)

- Tomei meu lanche **e** fui ao trabalho.

Eu iria ao jogo (Oración 1)

Estou sem companhia (Oración 2)

- Eu iria ao jogo, **mas** estou sem companhia

Preposición es la palabra invariable que une dos palabras entre sí, estableciendo entre ellas ciertas relaciones. Ejemplos:

Jardim **DE** inverno.

Água **COM** açúcar.

Chegaram **ANTES** da janta.

Alterando la preposición modificamos la relación establecida entre las dos palabras, por ej.:

Fiz uma casa {
de
sem
com
entre
sobre } pedras

Una misma preposición puede establecer variadas relaciones. Por ejemplo:

- O telefone **de** Maria (idea de posesión)
- Morreu **de** fome (idea de causa)
- Venho **de** Brasília (idea de origen)
- Prova **de** geografia (idea de tema)

Las principales preposiciones en portugués son:

A – Ante – Após – Até – Com – Contra – De – Desde – Em – Entre – Para – Per – Perante – Por – Sem – Sobre – Trás.

Combinaciones y Contracciones

Combinación es la unión de la preposición a con el artículo O y su variante **OS** o con el adverbio **onde**. En la combinación **no hay pérdida de fonema**:

A + O = **Ao** (preposición **a** + artículo **o**)
com ele

Ej.: Pedimos **ao** presidente que fale

A + Os = **Aos** (preposición **a** + artículo **os**)
quietos

Ej.: Peço **aos** alunos que fiquem

A + Onde = **Aonde** (preposición **a** + advérbio **onde**) Ej.: **Aonde** você vai?

Contracción es la unión de una preposición con otra palabra, **habiendo pérdida de fonema**, por ejemplo:

Preposiciones	Otras palabras	Contracciones	Ejemplo
de	o(s)	do(s)	Essa é a mulher do professor
de	a(s)	da(s)	Ela é a filha da vizinha
em	o(s)	no(s)	Estamos no apartamento de José
em	a(s)	na(s)	Os meninos estão na escola
por	o(s)	pelo(s)	Eles marcham pelos caminhos
por	a(s)	pela(s)	Passeamos pelas praias do Rio
de	aquele(s)	daquele(s)	Esse livro é daquele menino
em	um	num	Seu marido trabalha num banco
em	uma	numa	Ela mora numa casa pequena

A **Crase** es un tipo de contracción que ocurre entre la preposición **a** y el artículo femenino **a/as**. Se la considera aparte porque la unión entre las dos palabras es representada por el acento:

à /às. Ejemplos:

- As crianças vão **à** praça do centro
- Essa professora ensina inglês **às** meninas do bairro

Interjección es la palabra usada para expresar sensaciones, emociones, sentimientos. Ejemplos de algunas muy utilizadas en portugués:

Advertencia: cuidado!, atenção!

Alegria: ah!, oba!, oh!

Aplauso: bravo!, mais um!

Deseo: oxalá!, tomara!, se Deus quiser!

Sorpresa: nossa!, puxa!

Silencio: silêncio!, quieto!

Terror o miedo: cruz-credo!, uh!, valha-me Deus!

BLOQUE NOMINAL

Se denomina **bloque nominal** a aquel grupo de palabras cuyo elemento principal es un sustantivo o un pronombre. El bloque nominal puede estar compuesto por una sola palabra o por varias.

Podemos clasificar las palabras en **conceptuales** y **estructurales**.

Las palabras conceptuales son las que expresan las ideas o conceptos del mensaje.

Ejemplo:

- Verbos
- Adverbios
- Sustantivos
- Adjetivos

Las palabras **estructurales** no encierran un concepto en si mismas, sino que funcionan como nexo entre las palabras conceptuales para dar coherencia al texto. Ejemplos:

- Pronombres
- Conjunciones
- Preposiciones
- Artículos

DIFERENTES TIPOS DE BLOQUES NOMINALES

A) Determinante + Sustantivo

Determinantes son aquellas palabras que se encuentran antes del sustantivo y que limitan su significado. Ejemplos:

- Artículos
- Diferentes clases de pronombres
- Preposiciones
- Conjunciones

Los determinantes forman parte de las llamadas palabras estructurales, que como ya definimos son las que no encierran un concepto, sino que sirven de nexo entre otras palabras, para dar coherencia al texto.

Ejemplos:

- ✓ O carro
- ✓ A mesa
- ✓ Os meninos

NOTA: ocurre en la traducción del portugués al español de ciertos sustantivos, una particularidad, se da en aquellos terminados en "**ção**". Estos mantienen su raíz invariable y cambian esa terminación "ção" por la terminación "**ción**" propia del español.

Ejemplos:

- ✓ **Comoção** – Conmoción
- ✓ **Alimentação** – Alimentación
- ✓ **Canção** – Canción

Existen, sin embargo, *excepciones* a esta regla.

- ✓ **Coração – Corazón**

NOTA: Algo similar ocurre con los sustantivos terminados en "dade", por lo general mantienen su raíz **invariable o casi invariable**, y sólo pierden la letra "e" y adquieren la terminación "ad" propia del castellano.

Ejemplos:

Raíz casi invariable

- ✓ Tranqüilidade – Tranquilidad
- ✓ Cidade - ciudad

Raíz invariable

- ✓ Sociedade - Sociedad
- ✓ Mortalidade - Mortalidad

Excepciones

- ✓ Segurança - Seguridad

B) Determinante + Adjetivo + Sustantivo

Adjetivo es la palabra que acompaña al sustantivo y lo modifica. El adjetivo en portugués puede encontrarse antes o después del sustantivo.

Ejemplos:

Uma lajota vermelha.

Uma vermelha lajota.

Es importante tener en cuenta que se debe siempre respetar la concordancia en género y número de determinante, sustantivo y adjetivo.

C) Determinante + Sustantivo + Locución Adjetiva

El adjetivo puede ser representado por dos o más palabras, o sea por una expresión, en este caso esta expresión recibe el nombre de locución adjetiva. Ejemplos:

- ✓ Quarto de dormir
- ✓ Idéia de gênio
- ✓ Pagamento por mês

D) Otros Casos

Determinante + Sustantivo + Adjetivo + e + Determinante + Sustantivo + Adjetivo o Locución Adjetiva

Ejemplos:

- ✓ As casas baixinhas e os apartamentos de luxo.
- ✓ As estreitas ruas e as árvores de grande tamanho.

Recuerde que el adjetivo puede ir antes o después del sustantivo, en cambio la locución adjetiva debe ser colocada sólo después del sustantivo.

NOTA: Recuerde siempre que los nombres propios **no se traducen**. Ejemplos:

- ✓ **Nombres de Bancos:** Banco do Rio Grande do Sul, Banco ITAÚ, etc.
- ✓ **Nombres de Empresas:** Juntinho S.A.
- ✓ **Títulos de diarios y revistas:** Folha de São Paulo, Revista VEJA, Jornal Nacional, etc.
- ✓ **Nombres de calles:** Rua Marechal, Avenida Tiradentes, Avenida Paulista, etc.
- ✓ **Nombres de personas:** Alexandra, Lorenço, Paulo, Lúcia, etc.

PLURAL

Texto: A DESCOBERTA

Estavam os dois caçadores bem no centro da África quando surgiu de dentro de uma gruta um tigre de dentes terríveis.

Disse um dos caçadores:

- Um animal pré-histórico! O mais terrível, o mais precioso dos animais pré-históricos.

O que vamos fazer?

- Vamos fazer o seguinte - sugeriu o outro caçador, preparando-se para correr.

- Você fica aqui e agüenta o bicho, que eu vou espalhar a notícia pela África inteira.

En el texto leído observamos palabras como **caçadores, dentes y terríveis**, estas indican más de un ser, es decir están en *plural*. Generalmente formamos el plural de un sustantivo o de un adjetivo acrecentando “**S**” en el final, pero muchas palabras sufren otras modificaciones en el final. Observe:

REGLAS DE FORMACIÓN DEL PLURAL

- 1) Palabra terminada en **vocal**, forma su plural acrecentando “**S**”.
 - ✓ Mesa – Mesas
 - ✓ Irmã – Irmãs
 - ✓ Menino – Meninos
- 2) Palabra terminada en “**R**”, “**S**” o “**Z**”, forma su plural agregando “**ES**”.
 - ✓ Mulher – Mulheres
 - ✓ Mês – Meses
 - ✓ Rapaz – Rapazes
- 3) Las palabras terminadas en “**M**” pierden, la M final y agregan “**NS**”.
 - ✓ Homem – Homens
 - ✓ Nuvem – Nuvens
- 4) Otras palabras, **no cambian** del singular para plural.
 - ✓ **O atlas – Os atlas**
 - ✓ **O Lápis – Os Lápis**
- 5) Palabras terminadas en “**AL**”, “**EL**”, “**OL**” y “**UL**” pierden la L final y agregan “**IS**”.
 - ✓ Jornal – Jornais
 - ✓ Anel – Anéis
 - ✓ Farol – Faróis
 - ✓ Azul – Azuis
- 6) Si la terminación de estas palabras fuese “**IL**” debo determinar si la última sílaba resulta átona o tónica.
 - En el caso de ser átona, la palabra pierde la terminación IL y agrega la

terminación “**EIS**”.

- ✓ Fácil – Fáceis
- ✓ Difícil – Difíceis
- Si la terminación fuese tónica, la palabra pierde la L y se debe agregar “**IS**”.
 - ✓ Civil – Cíveis
 - ✓ Infantil – Infantis

1. Por último, las palabras terminadas en **diptongo nasal** forman su plural de manera muy particular. Observe:

- ✓ Irmão – Irmãos
- ✓ Canção – Canções
- ✓ Capitão – Capitães

EL SUSTANTIVO COMPUESTO

Existen sustantivos formados por dos y hasta por tres palabras, estas son los llamados sustantivos compuestos. Estos elementos que los componen pueden ser dos sustantivos, un sustantivo y un adjetivo, un numeral y un sustantivo, verbos, adverbios, y hasta preposiciones.

Nos interesa de estos sustantivos compuestos, la formación de su plural. A continuación observemos lo que ocurre en los casos más comunes:

- Varían los sustantivos y los numerales:

A batata-doce	As batatas-doces
A quarta-feira	As quartas-feiras

- Si aparece una preposición entre los sustantivos, solo el primero varia:

A dor-de-cotovelo	As dores-de-cotovelo
O amigo-da-onça	Os amigos-da-onça

- No varían los verbos, adverbios y prefijos:

O vaga-lume	Os vaga-lumes (verbo + sustantivo)
O leva-e-traz	Os leva-e-traz (verbo + verbo)
O alto-falante	Os alto-falantes (adverbio + sustantivo)
O super-homem	Os super-homens ..(prefijo + sustantivo)

- Si formaran verbos iguales, solo uno se flexiona .

O empurra-empurra	Os empurra-empurras
-------------------	---------------------

EL DIMINUTIVO

Además del grado normal los sustantivos y los adjetivos, admiten el **augmentativo** y el **diminutivo**. Ejemplos:

- ✓ Grado normal: **Menino**
- ✓ Grado aumentativo: **Meninão**
- ✓ Grado diminutivo: **Meninho**

Es muy importante el estudio del diminutivo, ya que este es muy empleado en portugués y no sólo sirve para indicar tamaño pequeño, cantidad o intensidad, sino que es utilizado para expresar incluso hasta cierto tipo de sentimientos.

1. Generalmente el diminutivo se formará con la terminación “**INHO**” o “**INHA**” (**dependiendo del género**).

Ejemplos:

- ✓ Casa – Casinha
- ✓ Mesa – Mesinha
- ✓ Garoto – Garotinho
- ✓ Carro – Carrinho

2. Se usa “**ZINHO**” o “**ZINHA**” para los siguientes casos:

- Palabras terminadas en **sílaba tónica**.
 - ✓ Hotel – Hotel**zinho**
 - ✓ Café – Cafe**zinho**
- Palabras terminadas en **dos vocales (diptongo)**.
 - ✓ Pau – Pau**zinho**
 - ✓ Boa – Bo**zinha**
- Palabras terminadas en **sonido nasal (ão – m – n)**.
 - ✓ Limão – Limão**zinho**
 - ✓ Bom – Bon**zinho**

3. Además de estas terminaciones, existen otras no estudiadas en este curso por ser de uso muy poco frecuente.

Como ya dijimos, el diminutivo en portugués tiene diferentes usos. Generalmente sirve para indicar:

Objetos pequeños: Ponha o palito na caixinha de marfim.

Cariño: Gostaria de beijar sua mãezinha.

Énfasis: Agora fica quietinho aí, ouviu?

Deprecio: Não vou ler esse jornalzinho.

Forma típica de la lengua, sin función definida: Gosto desse jeitinho que ela tem.

NOTA: Existen palabras que en aumentativo o en el diminutivo no encierran idea de graduación. Ejemplos: sozinho, papelão, cartão, cavalete, carinho, etc.

NOTA: Otras palabras adquieren un significado diferente. Ejemplos:

- ✓ Laje – Lajota
- ✓ Flauta – Flautim
- ✓ Bala – Balaço

EL VERBO

El verbo es la parte integrante de la oración sin la cual ésta no puede existir. Se define como la palabra variable en persona, número, tiempo, número y voz que implica un proceso, es decir, aquello que ocurre en el tiempo (acción, estado, cambio de estado o fenómeno de la naturaleza).

Ejemplos:

O macaco **comeu** o morango. ACCIÓN

Este verão **está** muito quente. ESTADO

A tarde **tornou-se** aprazível. CAMBIO DE ESTADO

Choveu bastante. FENÓMENO DE LA NATURALEZA

PARTES DEL VERBO: para simplificar su estudio diremos que el verbo consta de **dos partes:** la Raíz y la Terminación o Desinencia.

La Raíz es la parte del verbo que sirve como base para dar el significado. Es obtenida retirando las terminaciones AR, ER, IR, de los verbos en su forma de infinitivo.

Verbo em Infinitivo	Raíz	Terminación o Desinencia (Infinitivo)
CANTAR	CANT	AR
VENDER	VEND	ER
PARTIR	PART	IR

Desinencia: son los elementos que se acrecientan al radical para indicar las categorías gramaticales de tiempo, modo, persona y número.

Cant	+	a		va	
Cant	+	áva		+	mos
Cant	+	a		sse	mos

Según los verbos mantengan o no invariable su raíz se clasifican en regulares e irregulares. Siendo los regulares los que cumplen con esta condición y los irregulares no.

CONJUGACIÓN DE LOS VERBOS REGULARES

Conjugar un verbo significa expresarlo en todas las formas que posee. Como modelo presentamos la conjugación de los verbos; cantar, batir y partir.

MODO INDICATIVO

PRESENTE

	CANTAR	BATER	PARTIR
Eu	Canto	Bato	Parto
Tu	Cantas	Bates	Partes
Ele	Canta	Bate	Parte
Nós	Cantamos	Batemos	Partimos
Vós	Cantais	Bateis	Partis
Eles	Cantam	Batem	Partem

PRETERITO PERFEITO

Eu	Cantei	Bati	Parti
Tu	Cantaste	Bateste	Partiste
Ele	Cantou	Bateu	Partiu
Nós	Cantamos	Batemos	Partimos
Vós	Cantastes	Batestes	Partistes
Eles	Cantaram	Bateram	Partiram

PRETERITO IMPERFEITO

Eu	Cantava	Batia	Partia
Tu	Cantavas	Batias	Partias
Ele	Cantava	Batia	Partia
Nós	Cantávamos	Batíamos	Partíamos
Vós	Cantáveis	Batíeis	Partíeis
Eles	Cantavam	Batiam	Partiam

PRETÉRITO MAIS QUE PERFEITO

Eu	Cantara	Batera	Partira
Tu	Cantaras	Bateras	Partiras
Ele	Cantara	Batera	Partira
Nós	Cantáramos	Batêramos	Partíramos
Vos	Cantareis	Batereis	Partireis
Eles	Cantaram	Bateram	Partiram

FUTURO DO PRESENTE

Eu	Cantarei	Baterei	Partirei
Tu	Cantarás	Baterás	Partirás
Ele	Cantará	Baterá	Partirá
Nós	Cantaremos	Bateremos	Partiremos
Vos	Cantareis	Batereis	Partireis
Eles	Cantarão	Baterão	Partirão

FUTURO DO PRETÉRITO

Eu	Cantaria	Bateria	Partiria
Tu	Cantarias	Baterias	Partiriam
Ele	Cantaria	Bateria	Partiria
Nós	Cantaríamos	Bateríamos	Partiríamos
Vos	Cantariéis	Bateriéis	Partiriéis
Eles	Cantariam	Bateriam	Partiriam

INFINITIVO: Cantar Bater Partir

PARTICÍPIO: Cantado Batido Partido

GERÚNDIO: Cantando Batendo Partindo

NOTA: Como estos ejemplos se conjugan todos los verbos regulares que son el mayor número.

NOTA: Hay verbos regulares como **gostar y ficar** que se traducen como gustar y quedar respectivamente, cuyo uso es diferente al del español.

NOTA: El pronombre de segunda persona del plural **VÓS** no es usado en la actualidad en el portugués practicado en Brasil; mientras que el pronombre de segunda persona del singular **TU** es usado solamente en algunas regiones del país. Estos dos pronombres son reemplazados por **VOCÊ** y **VOCÊS** según corresponda y el verbo en tercera persona del singular o del plural en concordancia con el pronombre.

NOTA: El pronombre de **VOCÊ** corresponde en español a **VOS/TU**. En portugués la forma **Usted** corresponde a **O SENHOR** (cuando nos dirigimos a una persona de sexo masculino) y a **A SENHORA** (cuando nos dirigimos a una persona de sexo femenino) y el verbo se conjuga siempre en tercera persona.

EJEMPLOS:

- O senhor é o novo pedreiro?
- ¿Usted es el nuevo albañil?

- A senhora tem uma casa bonita
- Usted tiene una casa bonita

EL VERBO GOSTAR

Dijimos anteriormente que este verbo es usado de manera diferente a la del español, ya que en este idioma se lo acompaña de pronombres como ME, TE, LE, ETC. Mientras que en portugués se trata de un verbo transitivo indirecto es decir necesita una preposición para adquirir sentido; esta preposición es “de”, sus variaciones “do” y “da” y sus plurales. Siempre que se gusta, se gusta de alguien o de alguna cosa.

EJEMPLOS:

Español Me gusta jugar al fútbol los días domingos
¿ te gustó la película de ayer?
Nos gustaría hablar con ustedes.

Português Gosto de jogar futebol nos domingos.
Gostou do filme de ontem?
Gostaríamos de falar com vocês.

EL VERBO FICAR

Este verbo, cuya traducción sería quedar, también se usa de manera diferente a la del español. Mientras que en este idioma se lo usa acompañado de los pronombres ME,TE, LE, ETC, en portugués, en cambio, se lo usa de distintas formas. Vea en los ejemplos.

EJEMPLOS:

Español: ¿Cómo me queda este saco?
Le queda muy bien.

Português: Este paletó, fica bem para mim?
Fica muito bem para ti / Fica muito bem para você /
Fica muito bem para o senhor.

Cuando el verbo **FICAR** se usa en el sentido de ubicación o resultado de una acción es usado de la misma manera que el español.

EJEMPLO:

Filadélfia fica a vinte quilômetros de Ipirá

Seu trabalho ficou esquisito.

NOTA: algunas veces la mejor traducción para el verbo **ficar** es el verbo **estar** del español.

EJEMPLO: A sobremesa ficou bem gostosa

- Onde será que ela estava?
- Ficou comigo a noite inteira.